

Uvozi i distribuira:
MEDILAB ONE d.o.o.
Hondlova 2/11
10 000 Zagreb
Republika Hrvatska
Tel. +385 1 2356 730
Besplatni tel. 0800 600 900
Faks: +385 1 2358 001
dijabetes@medilabOne.com
www.medilabOne.com
www.diabetes.ascensia.com



UPUTE ZA UPORABU

- Izbacivač lancete za sigurno odlaganje lanceta.
- Koristite **crno-bijeli** podesivi vrh lancetara isključivo za testiranje iz jagodice prsta.
- Prozirni** vrh lancetara samo za testiranje na drugim dijelovima tijela.

Upotrebljava se s lancetama MICROLET® za testiranje iz jagodice prsta i dlana.

Ascensia Diabetes Care Holdings AG
Peter Merian-Strasse 90
4052 Basel, Switzerland

Ascensia Diabetes Care Italy S.r.l.
Via Varesina, 162
20156 Milano, Italy



90011588 Rev. 08/23

Uvažava i distribuira:
Zaloker & Zaloker d.o.o.
Kajuhova ulica 9
1000 Ljubljana
Slovenija
Tel.: 01 542 51 11
info@zaloker-zaloker.si
www.zaloker-zaloker.si
www.diabetes.ascensia.com



NAVODILA ZA UPORABO

- Izmetnik lancete za varno odstranjenje lancete.
- Crno-beli** nastavljivi pokrovčec za merjenje zgolj z odvzemom iz prstne blazinice.
- Prozorni** pokrovčec za alternativno mesto odvzema (AST), namenjen zgolj za alternativno mesto odvzema.

Uporabljajte z lancetami MICROLET® za merjenje z odvzemom iz blazinice prsta in dlani.

Ascensia Diabetes Care Holdings AG
Peter Merian-Strasse 90
4052 Basel, Switzerland

Ascensia Diabetes Care Italy S.r.l.
Via Varesina, 162
20156 Milano, Italy



90011588 Rev. 08/23

Importado y distribuido por:
Ascensia Diabetes Care Spain, S.L.
WTC Alameda Park Edificio 6
4ª planta, Plaça de la Pau, s/n
08940, Cornellà de Llobregat
Barcelona / España
Tel.: 900 100 117
atenciondiabetes@ascensia.com
www.diabetes.ascensia.es



FOLLETO DE INSTRUCCIONES

- Eyector de lanceta para la eliminación segura de las lancetas.
- Cápsula de punción **negra/blanca** graduable para análisis en la yema del dedo solamente.
- Cápsula de punción **transparente** para AST para análisis en lugares alternativos solamente.

Para uso con las lancetas MICROLET® para análisis en la yema de los dedos y en varias zonas de la palma de la mano.

Ascensia Diabetes Care Holdings AG
Peter Merian-Strasse 90
4052 Basel, Switzerland

Ascensia Diabetes Care Italy S.r.l.
Via Varesina, 162
20156 Milano, Italy



90011588 Rev. 08/23

NAMJENA: Namijenjen je za prikupljanje kapilarne krvi i upotrebljava se zajedno s jednokratnim lancetama. **Lancetar MICROLET NEXT** služi za vađenje kapilarne krvi iz jagodice prsta ili dlana za potrebe provjere razine glukoze u krvi s pomoću kompatibilnih lanceta. Lancetar MICROLET NEXT namijenjen je za uporabu samo na jednom pacijentu. Lancetar nije namijenjen za uporabu kod novorođenčadi. **Lanceta MICROLET** jednokratni je sterilni proizvod namijenjen za vađenje uzorka kapilarne krvi kod odraslih osoba ili djece za potrebe mjerenja glukoze. Lanceta nije namijenjena za uporabu kod novorođenčadi. Nema poznatih kontraindikacija povezanih s ovim proizvodima.

UPOZORENJE

- Pitajte ljekovnika je li testiranje na drugim dijelovima tijela (Alternative Site Testing - AST) pravi izbor za vas.
- Nemojte kalibrirati uređaj za kontinuirano mjerenje glukoze na osnovi rezultata AST-a.
- Nemojte izračunavati dozu inzulina na osnovi rezultata AST-a.

Nemojte testirati na drugim dijelovima tijela u sljedećim uvjetima:

- Ako mislite da vam je razina šećera u krvi niska (hipoglikemija).
- Kada se šećer u krvi brzo mijenja (iza obroka, doze inzulina ili vježbanja).
- Ako ne osjećate simptome niske razine šećera u krvi (hipoglikemijska neosjetljivost).
- Ako rezultati dobiveni testiranjem uzorka sa drugih dijelova tijela nisu u skladu s onim kako se osjećate.
- Tijekom bolesti ili stresnih razdoblja.
- Ako ćete upravljati automobilom ili strojevima.

UPOZORENJE: Potencijalna biološka opasnost

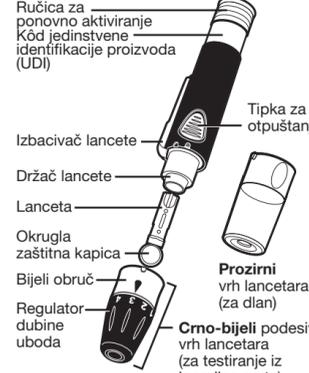
- MICROLET NEXT lancetar namijenjen je samokontroli za jednog pacijenta. Ne smije se koristiti na više od jedne osobe zbog opasnosti od infekcije.
- Lancete nemojte ponovno koristiti. Iskorištene lancete nisu sterilne. Za svako mjerenje koristite novu lancetu.

- Iskorištene test senzore i lancete uvijek odložite u medicinski otpad ili prema savjetu liječnika.
- Prije i poslije testiranja ili rukovanja glukometrom, lancetatom ili test senzoričkom uvijek dobro operite ruke sapunom i vodom te ih osušite.

OPREZ:

- Kontaktirajte službu za korisnike za pomoć u slučaju neispravnosti uređaja iz bilo kojeg razloga ili ako primijetite bilo kakve poteškoće prilikom uporabe uređaja.
- Odaberite alternativna mjesta uboda kako biste izbjegli pretjerano stvaranje ožiljaka, što može dovesti do gubitka osjetljivosti.
- Testirajte svoju razinu glukoze u krvi onoliko često koliko to preporučuje vaš liječnik.*

*Zdravstvene agencije preporučuju da odrasli pacijenti testiraju razinu glukoze u krvi tri do četiri puta dnevno (2018 U Ojha et al., "Disruption in the diabetic device care market"), a djeca i mladi barem pet puta dnevno (2016 NICE [NG18], "Diabetes (type 1 and 2) in children and young people: diagnosis and management").



*Ne mora se nalaziti u svim kompletima. Dostupno na zahtjev upućen službi za korisnike tvrtke MEDILAB ONE.

Priprema lancetara

UPOZORENJE

- Držite izvan dohvata djece. Ovaj komplet sadrži male dijelove koji mogu izazvati gušenje ako se slučajno progutaju.
- Lanceta je sterilna dok se ne ukloni zaštitna kapica. Ne upotrebljavajte ako je lanceta oštećena ili slučajno otvorena. Odložite kao medicinski otpad kako biste spriječili moguću ozljedu.

- Operite ruke i mjesto uboda sapunom i toplom vodom. Dobro isperite i osušite.
- Otkočite vrh lancetara. Okrenite bijeli obruč tako da se izdignuta bijela oznaka i ulegnuta crna oznaka poravnaju kao što je prikazano.



„Kliknite“ da otkočite

Priprava sprožilne naprave

OPOZORILO

- Hranite izven dosega otrok. Komplet vsebuje majhne dele, ki lahko, če jih pomotoma pogoltnete, povzročijo zadušitev.
- Lanceta ostane sterilna, dokler se zaščitni pokrovček ne odstrani. Ne uporabljajte, če je lanceta poškodovana ali nenamerno odprta. Odvrzite jo kot medicinski odpadke, da preprečite morebitne telesne poškodbe.

- Roke in mesto vboda umijte z milom in toplo vodo. Sperite jih in jih dobro posušite.
- Odklenite pokrovček. Zavrtite beli obruč tako, da bosta bela izbočena oznaka in črna udrtla oznaka poravnani, kot je prikazano.



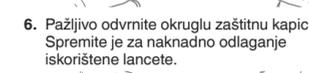
„Klik“ za sprostitve

3. Skinite vrh lancetara.

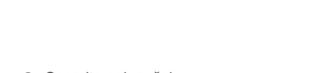
4. Olabavite okruglu zaštitnu kapicu na lanceti okretanjem za 1/4 okreta, **ali je nemojte skinuti.**



5. Čvrsto umetnite lancetu u lancetar. **Gurajte lancetu dok ne dođe do kraja.**



6. Pažljivo odvrnite okruglu zaštitnu kapicu. Spremite je za naknadno odlaganje iskorištene lancete.



3. Snemite pokrovček.

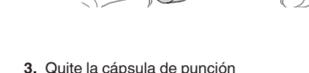
4. Zrahljajte okroglo zaštitno kapico na lanceti tako, da jo zavrtite za ¼ obrata, **vendar je ne odstranite.**



5. Čvrsto vstavite lancetu v sprožilno napravo. **Potiskajte lancetu, dokler se popolnoma ne ustavi.**



6. Previdno odvijte okroglo zaščitno kapico lancete. Shranite jo za pozneje, da boste zaščitili iglico lancete, preden jo boste odvrgli.

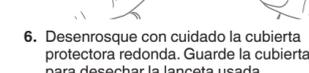


3. Quite la cápsula de punción

4. Aflójela la cubierta protectora redonda de la lanceta mediante un giro de ¼ de vuelta, **pero no la retire.**



5. Introduzca con firmeza la lanceta en el dispositivo de punción. **Empuje hasta que la lanceta se detenga por completo.**



6. Desenrosque con cuidado la cubierta protectora redonda. Guarde la cubierta para desechar la lanceta usada.



Dobivanje kapljice krvi - jagodica prsta

Koristite **crno-bijeli** podesivi vrh lancetara. Nemojte koristiti prozirni vrh lancetara.

- Pričvrstite **crno-bijeli** podesivi vrh lancetara.
- Zakočite vrh lancetara. Okrećite bijeli obruč dok ne čujete ili osjetite „klik“ i dok se izdignuta bijela i crna oznaka ne poravnaju kao što je prikazano.



„Kliknite“ da zakočite

3. Okrenite regulator dubine uboda za podešavanje dubine uboda. Na dubinu uboda također utječe jačina pritiska primijenjenog na mjesto uboda.

NAPOMENA: Prema smjernicama za uzorkovanje kapilarne krvi Svjetske zdravstvene organizacije (WHO), u pedijatriji se za uzorkovanje lancetatom/lancetom iz jagodice prsta preporučuje sljedeća dubina:

- za dijete od 6 mjeseci do 8 godina starosti: MICROLET NEXT postavka 1 ili 2
- za dijete starije od 8 godina: MICROLET NEXT postavka 4.

Postavke je potrebno prilagoditi prema osjećaju udoga. Primijenjeni pritisak može utjecati na dubinu. (*WHO Guidelines on Drawing Blood: Best Practices in Phlebotomy*. Geneva: World Health Organization; 2010.)

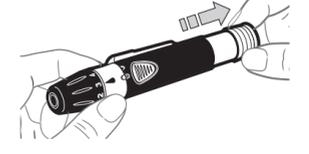


Najbliži ubod



Najdublji ubod

4. Povucite ručicu za ponovnu pripremu lancetara. Tipka za otpuštanje je podignuta kada je lancetar pripremljen.



5. Snažno pritisnite lancetar uz **bočnu stranu** prsta i pritisnite tipku za otpuštanje dok uređaj ne klikne.

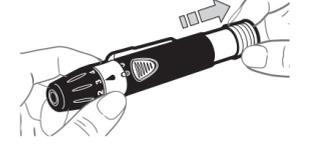
NAPOMENA: Potvrdite da ste čuli ili osjetili „klik“.



Ako uređaj ne ubode, ponovno ga aktivirajte ponavljanjem koraka 4.

Nastavak na drugu stranu

4. Izvlecite del za napenjanje, da napnete sprožilno napravo. Ko je sprožilna naprava napeta, je gumb za sprožitve izbočen.



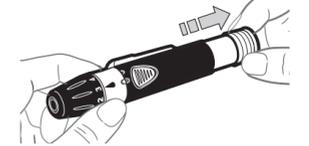
5. Sprožilno napravo pritisnite na **stranski del** blazinice prsta in pritisnite gumb za sprožitve. Ob tem zasllišite klik.



Če ni bilo vboda, napravo ponovno napnite, tako da ponovite 4. korak.

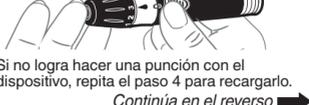
Se nadaljuje na nasprotni strani

4. Tire hacia atrás del extremo para la recarga para preparar el dispositivo de punción. El botón de expulsión se eleva cuando el dispositivo de punción está cebado.



5. Presione el dispositivo de punción firmemente contra el **lado** del dedo y presione el botón de expulsión hasta que el dispositivo haga clic.

NOTA: Asegúrese de escuchar o notar el "clic". La lanceta queda retraída y bloqueada para evitar pinchazos accidentales.



Si no logra hacer una punción con el dispositivo, repita el paso 4 para recargarlo. Continúa en el reverso

NAMEN UPORABE: Namenjeno za pridobivanje kapilarne krvi, za uporabo skupaj z lancetami za enkratno uporabo. **Sprožilna naprava MICROLET NEXT**, z združljivimi lancetami, se uporablja za odvzem kapilarne krvi iz prstne blazinice ali dlani, z namenom merjenja glukoze v krvi. Sprožilna naprava MICROLET NEXT je namenjena uporabi pri enem pacientu. Sprožilna naprava ni namenjena uporabi pri novorojenčkih. **Lanceta MICROLET** je sterilna naprava za enkratno uporabo, namenjena jemanju vzorca kapilarne krvi odraslega ali otroka za spremljanje glukoze. Lanceta ni primerna za uporabo pri novorojenčkih. Te naprave nimajo znanih kontraindikacij.

OPOZORILO

- Posvetujte se z zdravstvenim delavcem, ali je alternativno mesto odvzema za vas primerno.
- Naprave za neprekinjeno merjenje glukoze ne umerjajte z vrednostjo glukoze iz alternativnega odvzema.
- Inzulina ne odmerjajte na osnovi vrednosti glukoze iz alternativnega odvzema.

OPOZORILO: Potencialna biološka nevarnost

- Sprožilna naprava MICROLET NEXT je namenjena osebni uporabi, za pridobivanje vzorca krvi pri samokontroli glukoze. Sprožilna naprava zaradi nevarnosti okužbe ne sme uporabljati več oseb.
- Lancet ne uporabljajte ponovno. Uporabljene lancete niso sterilne. Ob vsaki meritvi glukoze v krvi uporabite novo.

No realice el análisis en un lugar alternativo en las siguientes circunstancias:

- Si cree que su nivel de glucosa en sangre es bajo (hipoglucemia).
- Cuando el nivel de glucosa en sangre cambia rápidamente (después de una comida, una dosis de insulina o de hacer ejercicio).
- Si no puede sentir los síntomas propios de un nivel bajo de glucosa en sangre (hipoglucemia asintomática).
- Si obtiene unos resultados de glucosa en sangre en lugar alternativo que no concuerdan con lo que siente.
- Durante una enfermedad o en épocas de estrés.
- Si va a conducir un coche o a manejar maquinaria.

ADVERTENCIA: Posible riesgo biológico

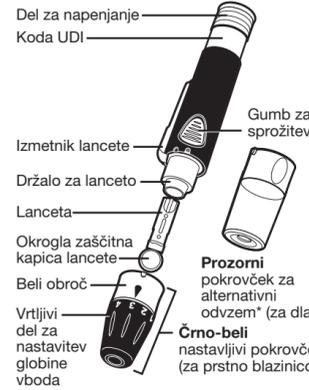
- El dispositivo de punción MICROLET NEXT está diseñado para el autodiagnóstico por un solo paciente. No se debe utilizar en más de una persona debido al riesgo de infección.
- No reutilice las lancetas. Las lancetas usadas no son estériles. Utilice una nueva lanceta cada vez que realice un análisis.

- Uporabljene testne lističe in lancete vedno odstranite kot medicinski odpadke oziroma po navodilih zdravstvenega delavca.
- Pred merjenjem in po njem umijte roke z milom in vodo ter jih dobro posušite. Tako ravnajte vedno, kadar rokujete z merilnikom, sprožilno napravo ali testnimi lističi.

POZOR:

- Če vaš pripomoček iz kakršnega koli razloga ne deluje pravilno ali če opazite težave pri uporabi pripomočka, se za pomoč obrnite na službo za pomoč uporabnikom.
- Izberite alternativna mesta vboda, da preprečite odvečne brazgotine, ki bi lahko povzročile izgubo občutljivosti.
- Izvedite meritve svoje ravni glukoze v krvi tako pogosto, kot vam to priporoča vaš zdravstveni delavec.*

*Zdravstvene agencije priporočajo, da odrasli pacienti izvajajo meritve svojih ravnih glukoze v krvi tri do štirikrat na dan (2018 U Ojha et al., »Disruption in the diabetic device care market-«) in da otroci in mladosniki izvajajo meritve vsaj petkrat na dan (2016 NICE [NG18], »Diabetes (type 1 and 2) in children and young people: diagnosis and management-«).



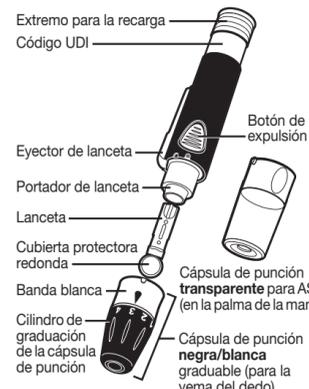
*Ni priložen vsem kompletom. Na voljo na oddelku za pomoč uporabnikom.

- Deseche siempre las tiras reactivas y las lancetas usadas como residuos médicos o como le haya indicado su profesional sanitario.
- Lávese siempre las manos con agua y jabón y séquelas bien antes y después de realizar un análisis o de utilizar el medidor, el dispositivo de punción o las tiras reactivas.

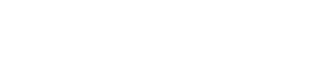
ATENCIÓN:

- Póngase en contacto con el servicio de atención al cliente si el dispositivo no funciona correctamente por alguna razón o si nota alguna dificultad a la hora de usar el dispositivo.
- Elija lugares de punción alternativos para evitar un exceso de cicatrización, lo que podría provocar pérdida de sensibilidad.
- Realice el análisis del nivel de glucosa en sangre con la frecuencia que recomiende su profesional sanitario.*

*Las agencias sanitarias han recomendado que los pacientes adultos analicen su nivel de glucosa en sangre entre tres y cuatro veces al día (2018 U Ojha et al., "Disruption in the diabetic device care market") y que los niños y las personas jóvenes lo analicen al menos cinco veces al día (2016 NICE [NG18], "Diabetes (type 1 and 2) in children and young people: diagnosis and management").



*Puede que no se incluya en todos los kits. Disponible a petición del interesado llamando al Servicio de Atención al Cliente.



„Clic“ para desbloquear

Pridobivanje kapljice krvi – prstna blazinica

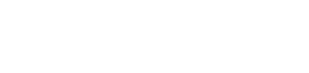
Uporabite **crno-beli** nastavljivi pokrovček. Ne uporabite prozornega pokrovčka za alternativni odvzem.

- Namestite **crno-beli** nastavljivi pokrovček.
- Zaklenite pokrovček. Vrtite beli obroč, dokler ne klikne in se bela in črna izbočena oznaka ne poravnata, kot je prikazano.



„Klik“ za zaklep

3. Zavrtite vrtljivi del pokrovčka, da prilagodite globino vboda. Globina vboda je odvisna tudi od pritiska na mesto vboda.



Najlajtvejši vbod



Najgloblji vbod

Obtener la gota de sangre - Yema del dedo

Utilice la cápsula de punción **negra/blanca** graduable. No utilice la cápsula de punción transparente para AST.

- Acople la cápsula de punción **negra/blanca** graduable.
- Bloquee la cápsula de punción. Gire la banda blanca hasta que escuche o sienta un "clic" y las marcas blanca y negra elevadas estén alineadas, tal como se muestra.



„Clic“ para bloquear

3. Gire el cilindro de graduación de la cápsula de punción para ajustar la profundidad de punción. La presión aplicada al lugar de punción también afecta a la profundidad de la punción.



Punción superficial



Punción profunda

6. Trljajte šaku i prst prema mjestu uboda kako bi se stvorila kapljica krvi. Ne pritisćite oko mjesta uboda.



7. Testirajte odmah nakon stvaranja okrugle kapljice krvi, kao što je prikazano.



8. Obrišite mjesto uboda čistom, suhom maramicom i **držite ga pritisnutim** dok krvarenje ne prestane.

Izbacivanje i odlaganje iskorištene lancete

UPOZORENJE

Za sprječavanje ozljede ili zaraze drugih uvijek odložite iskorištenu lancetu u medicinski otpad. Za svako mjerenje koristite novu lancetu. **Lancete nemojte ponovno koristiti.**

Vaš MICROLET NEXT lancetar ima izbacivač lancete. Nemojte prstima uklanjati lancetu iz lancetara.



1. Pažljivo uklonite vrh s lancetara. Okrenite bijeli obroč vrha lancetara tako da se izdignuta bijela oznaka i ulegnuta crna oznaka poravnaju kao što je prikazano. Skinite vrh lancetara.

6. Masirajte dlan v smeri prsta in mesta vboda, da priteče kapljica krvi. Nikoli ne stiskajte mesta tik ob vbodu.



7. Meritev glukoze izvedite takoj, ko se oblikuje majhna, okrogla kapljica krvi, kot je prikazano.



8. Obrišite mesto vboda s čistim, suhim robčkom in **pritskajte** na mesto vboda, dokler se krvavitve ne ustavi.

Izmet/odstranjanje lancete

OPOZORILO

Uporabljeno lanceto vedno odstranite kot medicinski odpadke, da bi preprečili poškodbo ali okužbo drugih. Ob vsaki meritvi glukoze v krvi uporabite novo. **Lancet ne uporabljajte ponovno.**

Sprožilna naprava MICROLET NEXT ima izmet lancete. Lancete ne vlecite iz sprožilne naprave z roko.



1. Previdno odstranite pokrovček s sprožilne naprave. Zavrtite beli obroč pokrovčka tako, da poravnate belo izbočeno oznako s črno udrtu oznako. Snemite pokrovček.

6. Masajee la mano y el dedo hacia el lugar de punción para que se forme una gota de sangre. No apriete la zona que rodea el lugar de punción.



7. Realice el análisis inmediatamente después de que se haya formado una pequeña gota de sangre redonda, tal como se muestra.



8. Limpie el lugar de punción con un paño limpio y seco, y **mantenga presionado** el lugar de punción hasta que deje de sangrar.

Expulsar y eliminar la lanceta

ADVERTENCIA

Deseche siempre la lanceta usada como residuo médico para prevenir lesiones o contaminación a otras personas. Utilice una nueva lanceta cada vez que realice un análisis. **No reutilice las lancetas.**

Su dispositivo de punción MICROLET NEXT tiene un eyector de lanceta. No utilice los dedos para retirar la lanceta del dispositivo de punción.



1. Quite con cuidado la cápsula de punción del dispositivo de punción. Gire la banda blanca de la cápsula de punción hasta que la marca blanca elevada y la marca negra indentada queden alineadas. Quite la cápsula de punción.



„Kliknite“ da otkočite

2. Okruglu zaštitnu kapicu koju ste spremili položite na ravnu površinu. S iskorištenom lancetom još u lancetaru, gurnite iglu lancete u središte kapice.



3. Usmjerite uređaj prema spremniku za oštre predmete (npr. prema praznoj plastičnoj boci s čepom). Prikladno označite spremnik i držite ga izvan dohvata djece.

1. Pažljivo uklonite vrh s lancetara. Okrenite bijeli obroč vrha lancetara tako da se izdignuta bijela oznaka i ulegnuta crna oznaka poravnaju kao što je prikazano. Skinite vrh lancetara.



„Klik“ za sprostitve

2. Okruglo zaštitno kapicu, ki ste jo shranili, položite na ravno površino. Uporabljeno lanceto, ko je ta še v sprožilni napravi, potisnite v sredino pokrovčka.



3. Sprožilno napravo usmerite proti vsebniku za oštre predmete ali za to primerni posodi (uporabite lahko prazno plasteno s pokrovčkom). Vsebnik ali posodo ustrezno označite in shranite izven dosega otrok.

1. Previdno odstranite pokrovček s sprožilne naprave. Zavrtite beli obroč pokrovčka tako, da poravnate belo izbočeno oznako s črno udrtu oznako. Snemite pokrovček.



“Clic” para desbloquear

2. Coloque sobre una superficie lisa la cubierta protectora redonda que guardó. Con la lanceta usada todavía en el dispositivo de punción, clave la lanceta en el centro de la cubierta.



3. Apunte el dispositivo hacia un contenedor para objetos cortantes (puede usar una botella de plástico vacía con un tapón). Etiquete debidamente el contenedor y manténgalo fuera del alcance de los niños.

1. Quite con cuidado la cápsula de punción del dispositivo de punción. Gire la banda blanca de la cápsula de punción hasta que la marca blanca elevada y la marca negra indentada queden alineadas. Quite la cápsula de punción.

4. Gurajte sivi izbacivač lancete naprijed dok lanceta ne upadne u spremnik, a zatim vratite izbacivač natrag.



5. Pričvrstite i **zakočite** vrh lancetara. Okrenite bijeli obroč da zakočite.

Dobivanje kapljice krvi - dlan

TESTIRANJE NA DRUGIM DIJELOVIMA TIJELA (ALTERNATIVE SITE TESTING - AST) - DLAN

NAPOMENA: Koristite **prozirni** vrh lancetara. 1. Umetnite lancetu kako je opisano u dijelu *Priprema lancetara*.

2. Pričvrstite i zakočite **prozirni** vrh lancetara za testiranje na drugim dijelovima tijela. Okrećite bijeli obroč dok ne čujete ili osjetite „klik“ i dok se izdignuta bijela i crna oznaka ne poravnaju kao što je prikazano.

4. Sivi izmetnik lancete potiskajte naprej, dokler lanceta ne pade v vsebnik, nato izmetnik pomaknite nazaj.



5. Pokrovček namestite nazaj in ga **zaklenite**. Za zaklep zavrtite beli obroč.

Pridobivanje kapljice krvi – dlan

MERJENJE Z ODVZEMOM IZ ALTERNATIVNEGA MESTA (AST) – DLAN

OPOMBA: Uporabite **prozorni** pokrovček za alternativni odvzem.

1. Vstavite lanceto, kot je opisano v razdelku *Priprava sprožilne naprave*.

2. Namestite in zaklenite **prozorni** pokrovček za alternativni odvzem. Vrtite beli obroč, dokler ne klikne in se bela in črna izbočena oznaka poravnata, kot je prikazano.

4. Empuje el eyector de lanceta gris hacia delante hasta que la lanceta caiga en el contenedor; a continuación, deslice hacia atrás el eyector.



5. Acople y **bloquee** la cápsula de punción. Gire la banda blanca para bloquearla.

Obtener la gota de sangre - Palma de la mano

ANÁLISIS EN LUGARES ALTERNATIVOS (AST) – PALMA DE LA MANO

NOTA: Utilice la cápsula de punción **transparente** para AST.

1. Inserte la lanceta tal como se describe en *Preparar el dispositivo de punción*.

2. Acople y bloquee la cápsula de punción **transparente** para el análisis en lugares alternativos (AST). Gire la banda blanca

„Kliknite“ da zakočite



OPREZ: Nemojte koristiti **prozirni** vrh za testiranje iz jagodice prsta.

3. Odaberite mjesto uboda na mesnatom dijelu dlana. Izbjegavajte vene, madeže, kosti i tetive.

4. Povucite ručicu za ponovnu pripremu lancetara. Tipka za otpuštanje je podignuta kada je lancetar pripremljen.

5. Snažno pritisnite lancetar na mjesto uboda, a zatim pritisnite tipku za otpuštanje dok uređaj ne klikne.



„Klik“ za zaklep



POZOR: Prozornega pokrovčka za alternativni odvzem ne smete uporabiti na blazinicah prstov.

3. Za mesto vboda izberite mesen predel dlani. Izogibajte se venam, materinim znamenjem, kostem in kitam.

4. Del za napenjanje povlecite nazaj, da pripravite sprožilno napravo. Gumb za sprožitev je izbočen, ko je sprožilna naprava pripravljena.

5. Sprožilno napravo pritisnite na mesto vboda, nato pritisnite gumb za sprožitev. Ob tem zasišite klik.

1. Vstavite lanceto, kot je opisano v razdelku *Priprava sprožilne naprave*.

2. Namestite in zaklenite **prozorni** pokrovček za alternativni odvzem. Vrtite beli obroč, dokler ne klikne in se bela in črna izbočena oznaka poravnata, kot je prikazano.

4. hasta que escuche o sienta un "clic" y las marcas blanca y negra elevadas estén alineadas, tal como se muestra.

“Clic” para bloquear



ATENCIÓN: No utilice la cápsula de punción **transparente** para AST en las yemas de los dedos.

3. Seleccione uno de los lugares de punción en una zona carnosa de la palma de la mano. Evite venas, lunares, huesos y tendones.

4. Tire hacia atrás del extremo para la recarga para preparar el dispositivo de punción. El botón de expulsión está elevado cuando el dispositivo de punción está listo.

5. Presione el dispositivo de punción firmemente contra el lugar de punción y, a continuación, pulse el botón de expulsión hasta que el dispositivo haga clic.

NAPOMENA: Potvrdite da ste čuli ili osjetili „klik“.



Ako uređaj ne ubode, ponovno ga aktivirajte ponavljanjem koraka 4.

6. Ne podižite uređaj s dlana. Održavajte stabilan pritisak dok se okrugla kapljica ne stvori ispod prozirnog vrha lancetara.



7. Podignite lancetar ravno prema gore i dalje od kože bez razmazivanja kapljice krvi.

8. Testirajte odmah.

OPOMBA: Prepričajte se, da slišite ali začutite »klik«.



Če ni bilo vboda, napravo ponovno napravite, tako da ponovite 4. korak.

6. Naprave ne odmaknite od dlani. Napravo z enakomernim pritiskom držite na mestu vboda, dokler se pod prozornim pokrovčkom ne oblikuje majhna, okrogla kapljica krvi.



7. Napravo dvignite naravnost navzgor in jo odmaknite od kože. Pri tem pazite, da kapljice ne razmažete.

8. Takoj izmerite glukozo v krvi.

NOTA: Asegúrese de escuchar o notar el "clic".



Si no logra hacer una punción con el dispositivo, repita el paso 4 para recargarlo.

6. No retire el dispositivo de la palma de la mano. Mantenga una presión constante hasta que se forme una pequeña gota de sangre redonda debajo de la cápsula de punción transparente. La lanceta queda retraída y bloqueada para evitar pinchazos accidentales.



7. Levante el dispositivo de punción recto hacia arriba para alejarlo de la piel sin esparcir la sangre.

8. Realice inmediatamente el análisis.

Čišćenje i dezinfekcija

Čistite i dezinficirajte lancetar jednom na tjedan.

Upotrebljavajte krpe navlažene 70-postotnim izopropilnim alkoholom.

OPREZ: Nemojte koristiti izbjeljivač (natrijev hipoklorit).

1. Čistite lancetar 70-postotnim izopropilnim alkoholom dok ne uklonite svu prljavštinu.

2. Osušite na zraku.

3. Uklonite vrh lancetara i izbacite lancetu (ako je u lancetaru).

4. Uzmite novu krpu navlaženu 70-postotnim izopropilnim alkoholom i dezinficirajte tijelo i vrh lancetara (unutra i izvana). Za provođenje pravilnog postupka dezinfekcije morate obrisati sve površine i držati ih vlažnima 2 minute.

5. Ostavite tijelo i vrh lancetara da se suše na zraku.

Pogledajte: *Izbacivanje i odlaganje iskorištene lancete*.

Čišćenje in razkuževanje

Sprožilno napravo očistite in razkužite enkrat tedensko.

Uporabite krpe, navlažene s 70-% izopropilnim alkoholom.

POZOR: Ne uporabite belila (natrijevega hipoklorita).

1. Sprožilno napravo čistite s 70-% izopropilnim alkoholom, dokler vsa umazanija ni odstranjena.

2. Pustite, da se posuši na zraku.

3. Odstranite pokrovček in izvrtite lanceto, če je ta prisotna.

4. Vzemite novo krpo, navlaženo s 70-% izopropilnim alkoholom, in razkužite telo in pokrovček sprožilne naprave (znotraj in zunaj). Za ustrezno razkuževanje morate obrisati vse površine in jih pustiti mokre za 2 minuti.

5. Pustite, da se telo in pokrovček sprožilne naprave posušita na zraku.

Limpieza y desinfección

Limpie y desinfecte el dispositivo de punción una vez a la semana.

Utilice paños humedecidos con alcohol isopropílico al 70 %.

ATENCIÓN: No utilice lejía (hipoclorito sódico).

1. Limpie el dispositivo de punción con alcohol isopropílico al 70 % hasta retirar toda la suciedad.

2. Déjelo secar al aire.

3. Retire la cápsula de punción y expulse la lanceta, si está presente.

4. Obtenga un paño nuevo humedecido con alcohol isopropílico al 70 % y desinfecte el cuerpo del dispositivo de punción y la cápsula de punción (interior y exterior). Para una correcta desinfección, debe limpiar todas las superficies y mantenerlas húmedas durante 2 minutos.

5. Deje que el cuerpo del dispositivo de punción y la cápsula de punción se sequen al aire.

Consulte: *Expulsar y eliminar la lanceta*.



UPOZORENJE

Ako druga osoba koja vam pruža pomoć prilikom testiranja rukuje lancetatom, druga osoba mora nositi rukavice, a lancetar je potrebno dezinficirati prije uporabe kako bi se smanjio rizik od prijenosa patogena koji se prenose krvlju.

Znakovi istrošenosti: Lancetar je testiran na 260 ciklusa postupaka čišćenja i dezinfekcije (jedan ciklus na tjedan tijekom 5 godina). Lancetar je pokazao da podnosi 5 godina čišćenja i dezinfekcije bez oštećenja. Međutim, ako se proizvod iz nekog razloga pokvari, obratite se službi za korisnike. Pogledajte odjeljak *Služba za korisnike*.

Služba za korisnike

Jamstvo: Lancetar ima jamstvo na 5 godina. Kompatibilne lancete su MICROLET lancete. Ako se tijekom uporabe ovog uređaja ili kao posljedica njegove uporabe dogodi ozbiljan štetni događaj, prijavite ga proizvođaču i/ili ovlaštenom predstavniku i nadležnom nacionalnom tijelu.

Ako trebate pomoć ili imate pitanja povezana s testiranjem glukoze u krvi ili lancetatom, nazovite službu za korisnike na broj 0800 600 900. Ako želite doznati radno vrijeme službe za korisnike, posjetite stranicu www.diabetes.ascensia.com.

Simboli

= Lancetar

= Lancete

= Medicinski proizvod

= Testiranje na drugim dijelovima tijela (AST)

= Jedan pacijent, višekratna uporaba

= Oprez

= Količina

= Čuvati na suhom

= Jedinstvena identifikacija proizvoda

= Pojedinačan sterilan sustav zaštićen pokrovom sa zaštitnim vanjskim pakiranjem

= Ne upotrebljavajte ako je pakiranje oštećeno

= Polietilen niske gustoće*

= Ravni karton*

= Papir*

*Odvajeno prikupljanje otpada. Provjerite lokalne smjernice.

MICROLET NEXT lancetar proizveden je u Poljskoj.

Ascensia, logotip Ascensia Diabetes Care i Microlet zaštitni su znakovi i/ili registrirani zaštitni znakovi tvrtke Ascensia Diabetes Care Holdings AG.

Svi drugi zaštitni znakovi u vlasništvu su njihovih vlasnika. Ne može se zaključiti ili pretpostaviti bilo kakav odnos ili odobravanje. © 2023 Ascensia Diabetes Care Holdings AG. Sva prava pridržana.

www.diabetes.ascensia.com

= Količina

= Ohraniti na suhom

= Edinstven identifikator naprave

= Enojni sterilni pregradni sistem z zaštitno zunanjo embalažo

= Ne uporabljajte, če je embalaža poškodovana

= Polietilen z nizko gostoto*

= Nevalovita vlaknena plošča (karton)*

= Papir*

*Ločeno zbiranje odpadkov. Preverite lokalne občinske smernice.

Sprožilna naprava MICROLET NEXT je izdelana na Poljskem.

Ascensia, logotip Ascensia Diabetes Care in Microlet so blagovne znamke in/ali registrirane blagovne znamke družbe Ascensia Diabetes Care Holdings AG.

Vse druge blagovne znamke so lasti svojih lastnikov. Nobeno razmerje ali odobritev ne smeta biti privzeta ali implicirana.

© 2023 Ascensia Diabetes Care Holdings AG. Vse pravice pridržane.

www.diabetes.ascensia.com

= Reciclar el embalaje

= Cantidad

= Mantener seco

= Identificador único de dispositivo

= Sistema de barrera estéril única con embalaje exterior protector

= No usar si el paquete está dañado

= Polietileno de baja densidad*

= Conglomerado no corrugado (cartón)*

= Papel*

*Recogida de residuos separada. Consulte las directrices municipales locales.

Dispositivo de punción MICROLET NEXT hecho en Polonia.

Ascensia, el logotipo de Ascensia Diabetes Care y Microlet son marcas comerciales y/o marcas registradas de Ascensia Diabetes Care Holdings AG.

El resto de marcas comerciales son propiedad de sus respectivos titulares. No debe inferirse ni considerarse implícita ninguna relación ni aprobación.

© 2023 Ascensia Diabetes Care Holdings AG. Todos los derechos reservados.

www.diabetes.ascensia.com

= Atención